

... entonces, es que debemos
ganar las elecciones!

vez satisfechas las necesida

vayamos, pues, todos y compráse. Gallado a 20¢ y ven-

"Champagnita"

Bebida sin alcohol preparada a base de frutas. Sabor exquisito. Pura absoluta. Libre de toda sustancia nociva. Elaborada y envasada con la más rigurosa higiene. Satisface a la sed, y al paladar más exigente.

-CONRADO A. GUBLER

COLONIA SUIZA.

3 razones importantes

convencerán a Vd. de las grandes ventajas en hacer sus compras en la

Muebleria "La Uruguaya" de PEDRO GERMANO

1. TENGO SIEMPRE UN GRAN SURTIDO
2. HAY VARIACION DE GUSTOS Y PRECIOS
3. PORQUE VENDO MUY BARATO

derlo nuevamente teniendo una utilidad en la proporción, pero siempre moviendo el capital.

Nuevamente, pues, vuelve el movimiento en los negocios, comprando y vendiendo animales y encarrilándose dentro de los precios y las necesidades presentes.

Esteban Fuica, 20 carneros merinos de 2 dientes importados de la Argentina; Antonio D. Ribeiro, 1 lote carneros lincoln en madres Romney; Daniel Bianchi, 50 ovejas cruzadas gordas; Ribeiro y Cicao 1 lote carneros Lincoln; Gregorio Prieto, 50 capones gordos; 100 ovejas cruzadas buen estado; Ignacio Elizalde de 300 ovejas cruzadas gordas; Marcelo Bianchi, 30 carneros merinos de 2 dientes procedencia de don Pedro Basagastegui; Angel Vitales, 50 novillos durham y hereford de 2 a 3 años parte gordos; Marcelo Bianchi, 50 novillos durham especiales de 3 años; Daniel Bianchi 50 novillos hereford de 3 1/2 a 4 años, especiales en clase; Lorenzo Avelino e (hijo), 1 lote vacunos; Miguel A. Purcher, 25 novillos durham de 2 y 1/2 años; Antonio Montegui, 120 vaquillonas hereford de 3 años marca única del establecimiento; Severo Sellanes, 15 vacas gordas; 15 novillos gordos; Felipe Cordobés, 25 novillos durham y hereford 3 años gordos; 6 bueyes buenos y nuevos; Nicolás Recarte, 15 vacas durham para invemar, un lote vacunos; Estancia San Gregorio Soc Anónima, 15 vacas durham para invemar; Alejandro Sollier un lote vacas durham y hereford para invemar.

LOS GRANDES TRIUNFOS de los tractores "Case"

En numerosos concursos demuestran que son superiores a sus competidores. He aquí 20 de los muchos éxitos conquistados por los tractores "Case":

1. Concurso de Molles (Dpto. Durazno) Patrocinado por la A. del Trabajo, Primer puesto tractor "Case". Medalla de Oro. 2. Concurso de la S. Real Agric. de Inglaterra (Lincoln) tractor "Case" premiado en primera clase Medalla de Oro. 3. Concurso de la S. Agrícola de Sevilla (España). Primer puesto tractor "Case". Mas alta distinción. 4. Concurso de la S. Agricultores de Francia (Montmartin Sur Mer) tractor "Case" obtuvo el premio más alto. Medalla de Oro. 5. Concurso del Ministerio de Agricultura de Egipto. Tractor "Case" consiguió todos los primeros honores. 6. Concurso de la Sociedad Rural de Bahía Blanca. Tractor "Case" premiado con Medalla de Oro. 7.

Concurso del S. de Agricultores de La Manche (Coutances, Francia). Tractor "Case" Gran Premio y Medalla de Oro. 8. Concurso del Gobierno de Bulgaria (Pordim). Tractor "Case" premiado con la Mas Alta Distinción. 9. Concurso de Rodriguez (Dpto. San José) Patrocinado por la C. Nacional de Fomento Rural. Tractor "Case". Primero en economía. 10. Concurso del Ministerio de Agricultura de España. Tractor "Case" más alta clasificación: Primero en economía. 11. Concurso del S. Agrícola de Bernay (Francia) tractor "Case" ganó Medalla de Oro. 12. Concurso de Graig Iowa Estados Unidos. Tractor "Case" Primero en economía. 13. Concurso de Praga Checo Eslovaquia. Tractor "Case" Primer Premio. 14. Concurso del Distrito de Tours Bléré Francia. Tractor "Case" obtuvo Medalla de Oro. 15. Concurso de la Sociedad Rural de Buenos Aires. Tractor "Case" Primer puesto. 16. Concurso de la C. Agrícola de Terrasson Francia. Tractor "Case" Medalla de Oro. 17. Concurso de C. Agrícola de Gosne-sur Loire Donzy (Francia). Tractor "Case" Medalla de Oro. 18. Concurso de Cissna Park 1 y 1 Estados Unidos. Tractor "Case" Premio en economía. 19. Exposición de Lille (Nord Francia). Tractor "Case" Medalla de Oro. 20. Concurso de S. Rural de Rosario (República Argentina). Tractor "Case". Primer Premio.

Correspondencia

DESDE LA LATA

El jueves de la pasada semana se realizó en esta localidad, una fiesta social, que ha de dejar indudablemente, la más imborrable impresión, en el espíritu de los asistentes; pues, la magnitud del acontecimiento escapa a toda crónica elogiosa que pretendiera hacer. Dicho acto, consistió en un baile que se llevó a cabo en los salones del Hotel Oriental, amenizado por una bien afinada orquesta. Este acto fue organizado por un Comité formado por los siguientes jóvenes: Vicente G. Amengual, Eduardo Girardo, Carlos M. Pérez, Domingo González, Enrique H. de Nicola, Rolando Geribón y José M. Batista. La numerosa concurrencia danzó hasta altas horas de la madrugada, en medio de la más completa animación. He aquí la nómina de las familias asistentes: Señoras de Davinson, Romero, Ferrara, Maestro, Mendoza, Gasteluzary A., Gasteluzary I., Cardona, Semadén, de Nicola, Gutiérrez, Sierra, Cárdenas

T. Cárdenas A., Cecilia, Detjen, Cendoya, Hernández, Perdomo, Di Leone, Delgado, Carbajal Quintela, Lamazón, Marro, Arballo, Mac Entin, Fernández, Sugarramundi, Pérez Marexiano, Raso, Geribón, Sánchez, Barboza, Mendiondo, Troche, Burghí, Olivera y Auzón.

Señoritas: María Santagata, Potota y Ofelia Apestegui, Delia y Elena di Nicola, Elisa Cavling, C. Arballo, Isabel Hernández, Pochola Romero, Rosalia Semadén, Rosita Gereda, Pochola Carbajal, María Julia Hernández, Hita y N. Cabrera, Celia Rivar, Sara, Isabel, Estela, Emma, Clara y Carmen Menéndez, Rita Sugarramundi, María, Josefa y Carlota Balistena, Pochola Anzán, Sara y Maruja Detjen, Teresita y Dominga Cendoya, Carmen Rev. Isabel Troche, María Julia Delgado, María Elena Maizonaba, Martha Lluviere, Rosita Cecilia, Amadora Andina y señoritas de Velez, Mac Entin, Marquez, Boga, Andrada, Cardona, Chocho y muchas otras que escapan a la memoria del cronista.

Corresponsal.

BIOGRAFO

La empresa del Cine Helvético, se propone, hacer conocer de nuestro público, una serie de interesantes películas de marca Fox.

Según se nos ha informado esta marca, cuenta con un conjunto de creaciones notables, que hoy por hoy, es lo mejor que se exhibe. Estos films vienen ocupando el cartel en los principales biógrafos de Montevideo y de otras ciudades importantes.

Esta serie comenzará mañana con la exhibición de una película dramática de un argumento conmovedor. Se titula "Quien siembra vientos", desempeñada por la notable actriz Anita Stewart. Va también en último término la notable película "Agarrá el fantasma", por el conocido actor cómico Chupiteguy.

Ecos de carnaval

Recientemente se han expedido los jurados que daban otorgar los distintos premios creados por la comisión de fiestas de carnaval.

Estos jurados han pronunciado así: Premio de 20 pesos al carro adornado "Las mariposas", premio de diez pesos a las murgas "Los bombachudos crónicos" e "Interpretes del mundo", 1 objeto de arte a la niña Edeweis Soullier, 1 id. al niño de Ertlin.

La tesorería de la comisión nos pide comunicamos a las personas que tengan cuentas a cobrar a dicha comisión pasen a presentárselas a la brevedad posible por la tesorería, casa del señor Daniel Soullier.

La comisión nos comunica que próximamente dará a la publicidad el balance de entradas y salidas habidos en la administración de los fondos a su cargo.

PARTIDARIAS

Nacionalismo

Prosiguen con toda actividad y entusiasmo los trabajos de preparación de la gran asamblea organizada por el Comité de Acción Cívica doctor Rosalío Rodríguez, a celebrarse mañana en el Pabellón de Morlan, campo de los señores Alonso.

Para dicho acto han sido invitados especialmente el directorio del Partido Nacional, Comisión Departamental y Seccionales, así como destacados elementos de dicha colectividad.

Hasta hoy se tiene la promesa de que asistirán a

dicha asamblea, además de las delegaciones de las autoridades partidarias, los señores Basilio Muñoz, Nepomuceno Saravia, José Francisco Saravia, doctores Leonel Aguirre, Alfredo García Morales, Arturo Lussich, Horacio Vachelli y Justo M. Alonso y señores Rogelio V. Mendiondo, José E. Alonso, Domingo Baqué, Saturno Irureta Goyena y otros.

De las secciones del Departamento y de algunas de Soriano, se aprestan fuertes contingentes a concurrir al referido acto.

Colorados

Como hemos venido anunciando en ediciones anteriores, tendrá lugar mañana en la quinta sección, casa del señor Américo Esquivel, una reunión partidaria, para la que han sido convocados los colorados de aquella zona.

Sabemos que entre los partidarios de aquella región existe el mayor entusiasmo, lo que da por descontado que la concurrencia que ha de congregarse en el lugar citado ha de ser muy numerosa.

El club General Eduardo Vázquez, organizador de este acto partidario, ha invitado a algunos de sus correligionarios de nuestra localidad, los que se proponen concurrir.

Candidaturas

Dice un colega:

En los círculos colorados batlistas del departamento, se habla uniformemente de las candidaturas de los doctores Imhof y Carnelli y del señor Rodríguez Fabregat, para diputados nacionales.

La agrupación Colorada Radical proclamará primer candidato a diputado al señor Lauro A. Olivera.

Cine HELVETICO

DOMINGO 12 DE MARZO

Para esta noche

Han sido convocados a una asamblea general extraordinaria que tendrá lugar esta noche en su sede social, los asociados del Centro Helvético.

La orden del día que en esta asamblea ha de regir es: «Renuncia colectiva de la comisión directiva».

Dada la importancia de lo que debe tratarse, es indudable que todos los asociados han de concurrir a la asamblea.

ESCOLARES

Terminaron el 28 de febrero último, los plazos señalados para los concursos de méritos de las direcciones efectivas de las escuelas urbanas de 2.º grado núm. 10 de Nueva Helvecia y rural núm. 59 de Quintón. Al primero se presentó como única aspirante, la maestra señorita Fanny Bounous, actual directora interina, y para el segundo no hubo interesados.

Renta de Aduana

Lo recaudado en febrero

Durante el mes de febrero último, la receptoría de Colonia y dependencias, recaudó la suma total de pesos 15.173,03, de acuerdo con el detalle que sigue:

Concordia	\$ 1.60
Rosario	11.39
Sance	561.99
Riachuelo	2.336.14

Colonia	\$ 5.109.24
Conchillas	\$ 6.652.72
Iguazú	\$ 15.173.08

En el mismo mes del año 1921, la receptoría de Colonia recaudó pesos 13.668.18, suma que, deducida de aquella, da una diferencia de pesos 1.504.90, en favor de febrero, terminado recién.

Estado Jefatural

Ha llegado a nuestra mesa de trabajo, el estado del movimiento de caja habido durante el mes de Enero ppdo., en la Jefatura departamental. Acusamos recibo.

En Concordia

LA KERMESSE DE MAÑANA

Como hemos venido anunciando, se inaugurará mañana en el local de la Escuela Concordia, la kermesse de beneficio.

Para este festival la comisión organizadora, cuenta con un crecido número de objetos que han de ser liquidados rápidamente.

Existe entre el vecindario de aquella región y de la nuestra gran entusiasmo para este festival, lo que da por descontado que asistirá una concurrencia numerosísima, que será garantía más que suficiente del éxito.

DEPORTIVAS

No hubo caso

Por última vez, se citó para el jueves último, a los representantes de las entidades futbolísticas locales, para reunirse a fin de tratar definitivamente la constitución de la Liga.

No imaginamos en ningún momento que pudiera ocurrir

Excursión a San José

El club de bochas local, alima los preparativos para una excursión que realizará mañana a la ciudad maragata, a fin de que sus mejores equipos, se midan en amistosa lid, contra cuadros formados por aficionados de aquella ciudad.

Son muchas las personas que se proponen participar de esta excursión que indudablemente ha de alcanzar hermosas proyecciones.

Los cuadros que han de medir supremacías en defensa de nuestra entidad estarán constituidos así:

Primer cuadro. Alfredo Carbajal, Emilio Noceti, Francisco Ribeiro, Domingo Cabrera.

Segundo cuadro. Federico Nollemlberger Francisco Germano, Teodoro Greising, Juan Gómez.

Suplentos—Guillermo Greising, Juan Nocetti.

Vida social

Feminidad

Toda mujer puede ser sacerdotisa, aunque guarde la llama del altar en su propio seno, pura y sin tacha, sin dejar que se oscurezca por la vana fivolidad, ni que se extinga por cuidados inútiles.

Todas somos sacerdotisas por el fuego que arde en nuestros corazones siempre palpitantes, por las bendiciones que pueden caer de nuestros labios, por la luz que puede irradiar de nuestros ojos vigilantes, por el trabajo que nuestras manos realizan.

Toda mujer que piensa en otros seres más que ella misma es una sacerdotisa en el verdadero sentido de la palabra.

Carmen Silva.

Fiesta campestre

Tendrá lugar mañana domingo, una fiesta campestre en montes del señor Juan Cabrera, en Cufre.

Para esta fiesta existe gran animación entre las familias invitadas, por lo que permite descontar un seguro éxito.

EXTRA - FUNCION - EXTRA

El drama emocionante, conmovedor y colosal

ANITA STEWART en

QUIEN SIEMBRA VIENTOS...

9 actos dobles, 80 partes

La 1.ª producción extraordinaria de la temporada

Enlaces

Circula la siguiente tarjeta: Gabriel Olano participa a V. su enlace con la señorita Maria Teresa Olase, que se efectuará el 25 del corriente.

Nueva Helvecia, Marzo de 1922.

Viajeros

Nos visitaron de San José los señores Rómulo Chiozzo y Luis Berardi.

Del mismo punto estuvo el señor Ricardo Barbé.

Estuvieron de Colonia Española los jóvenes Emilio Pino y Tomás A. Pérez.

Estuvo de San José, la señora María M. de Vivas acompañada de sus hijos Teodolinda y Salvador.

Se encuentra en esta de Colonia Española nuestro colaborador señor Marcelino C. Perez.

Regresó de Rosario, donde pasó varios días la señorita Herminia Andreoli.

Enfermos

En Colonia se acentúa la mejoría de la señorita Zulema Martínez, que como es del conocimiento de nuestros lectores, fué víctima en el trágico suceso realizado recientemente.

Ecos de una boda

Verifícase el jueves 8 del corriente la boda Feldeman Karlen, siendo apadrinada por el doctor Alberto Böger y señora Julia K. de Bernhardt. La ceremonia religiosa ha sido un suceso de contornos lucidos y brillantes. Terminado este acto, los recién desposados siguieron en el Hotel Suizo donde se les había preparado un regío banquete el que fué servido en el lujoso comedor de ese hotel. En torno de una me a magnífica

Zapatería Moderna de Rosario Sacco

Casa fundada en el año 1906

Al lado de la Casa Greising - NUESTRA HELVECIA
Premiada con el PRIMER PREMIO en la Exposición Industrial
celebrada en Nueva Helvecia en 1918

En el Baratillo Canetti

GRANDIOSA Y SENSACIONAL LIQUIDACION

Por 15 días solamente. Se vende por lo que den.

Todo el que quiera comprar artículos de primera calidad, por la mitad de precio, debe visitar inmediatamente esta casa, que saldrá bien satisfecho de sus compras; pues, es sabido que lo barato poco dura.

La casa está ubicada en la calle Norte esq. Berna

Frente a la casa del señor Antonio Ravazzani

Especialidad en calzado sobre medida, trabajando siempre con excelente material de clase superior. Surtido permanente en calzado de todas medidas y gustos. Se hacen composturas de todas clases. GRAN REBAJA DE PRECIOS. Los que quieran comprar barato tienen que aprovechar esta ocasión con prontitud. Hay una gran cantidad de zapatos blancos para vender a todos precios 1.50, 1.60, 1.70. Hay un gran surtido de calzado moderno para el que quiere calzar bien; gran cantidad de botas y zapatos Luis XV; gran cantidad de polainas; un excelente surtido de botines última novedad para hombres; botines caoba. ARTICULOS DE FOOTBALL. La casa se esmera en toda clase de medidas. Se hacen también toda clase de composturas con prontitud y esmero.

Se atienden toda clase de pedidos por mayor y menor.

Teléfono Helvético número 29.

La Cooperación de Cremerías

paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

peso 0.60 el kilo de grasa butirométrica

Vende la famosa desnatadora Sueca, marca VIKING al contado y a plazos sin recargar el precio. (Es la desnatadora que Vd. necesita para trabajar bien)

Facilitamos gratuitamente cualquier dato técnico o comercial relacionado con nuestro ramo. Sirvase escribirnos

«La Cooperación de Cremerías» Garillo y Cia.

MARMARAJA 2271.

MONTEVIDEO.

¡¡ Guide la pintura de su auto !!

LAVANDOLO CON UNA BOMBA 'Success'

Con la mayor facilidad y en un momento puede Vd. lavar su auto con ésta bomba, necesitando muy poca agua y sin dañar en absoluto la pintura, pues con la fuerza del agua impulsada por la bomba Success le quita toda la tierra sin necesidad de esponja.



Sencilla

Práctica

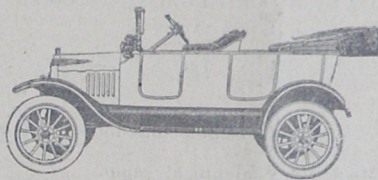
Económica

En venta:

Casa A. Frey

FORD

EL AUTO UNIVERSAL



Debido a la enorme producción de la Ford Motor Company que les ha permitido reducir sus costos, nos es grato comunicar los siguientes nuevos precios:

Chasis	\$ 625.00	Doble Facón	\$ 865.00
Comión	\$ 825.00	Coupe	\$ 1295.00
Voiturette	\$ 825.00	Sedan	\$ 1395.00

Pascual Zanelli.

COLONIA SUIZA.

Necesita Ud. auto?

Pídale por teléfono a Jacinto Sánchez y lo tendrá inmediatamente. — NUESTRA HELVECIA.

AVISO

Comunico a mis clientes y al público en general que he formado en ésta, un establecimiento de arboricultura y floricultura, con casa central en Montevideo, teniendo buena existencia de toda clase, que vendo a precio que no admiten competencia, recibiendo desde ya pedidos para la próxima estación.

CASA FRANCO

COLONIA SUIZA, al lado de la fábrica de gaseosas del señor Gubler.

SEMILLAS FRESCAS

Recibidas de Suiza

DISCOS

Cantos, bailes, orquestas, etc., etc.

JUAN LEEMANN — NUESTRA HELVECIA

PANADERIA EUGSTER

DE CARLOS A. EUGSTER

Pongo en conocimiento de mi numerosa clientela y del público en general que me he establecido con panadería la cual elabora pan y masas de toda clase.

Calle Treinta y Tres y Colonia

Herrería Del Balcón

DE JUAN A. BEGLE

Pongo en conocimiento de mi numerosa clientela y del público en general que nadie debe hacer verjas de hierro sin consultar los precios de mi casa.

TELEFONO N.º 35

NUESTRA HELVECIA.

BAR AVENIDA

Scholderle y Purtscher

Surtido completo en licores, vinos y todo lo concerniente al ramo, de primera calidad.

Existencia permanente en manteca, queso y miel

COLONIA SUIZA

Teléfono N.º 18.

gusto y arte, tomaron asiento primero los esposos Feldmann. Karlen y luego todos los invitados, cuya mesa presentaba un soberbio aspecto, desarrollándose la comida en un ambiente de franca y amena sociabilidad, haciendo los honores a un exquisito menú por lo que debe felicitarse a los dueños de este importante establecimiento. Al servirse el champagne, el doctor Börger hizo uso de la palabra, pronunciando bellas frases, augurando a los esposos Feldmann-Karlen toda clase de felicidades en su nuevo estado de vida. Siguió luego en la palabra el señor Pastor Richter, quien dirigiéndose a los novios con significativas y oportunas palabras también tuvo frases alentadoras para el novel hogar que se inicia, siendo correspondido con grandes ovaciones. Por último el señor Pilar Cabrera hizo una interesante improvisación poniendo de manifiesto que el acto que se festeja en este momento significa cierta trascendencia, por ser la recién casada hija de uno de los primeros pobladores de esta linda Colonia Suiza, mereciendo de los asistentes nutridos aplausos.

Acto continuo, el Dr. Börger dió lectura a los numerosos telegramas de felicitación que con este motivo recibían los esposos Feldmann Karlen de sus amistades y relaciones, siendo por ello muy ovacionados. Terminado eso improvisó un poco de música y canto lo que contribuyó a que se disfrutara un rato más de alegría y entusiasmo. A no dudarlo, las personas que se efectuaron en esta interesante festival llevarán consigo los más gratos recuerdos.

Sección comercial

Precios que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre \$ 0.40 a 0.42 fresco según clase y 0.00 a 0.55 seco

Crema butirométrica.—Su precio establecido es de \$ 0.60 Manteca.—Se cotiza de 0.70 Cera.—0.65

Miel.—el kilo 0.70

Gallinas de 0.00 a 1.20 yunta

Pollos 0.65 a 0.70 yunta

Huevos a 0.26 docena

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día siete del mes de Marzo del año mil novecientos veintidos, a las quince horas, a petición de los interesados, hago saber que han proyectado unirse en matrimonio don RAMON VERA, de veinticinco años de edad, de estado soltero, de profesión labrador, de nacionalidad Oriental, domiciliado en esta sección y doña ALSELMA BERMAN, de veintitres años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, domiciliada en esta Sección.

En te de lo cual intimo a los que supieran algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta oficina, haciendo conocer las causas. Y lo firma para que sea fijado en la puerta de esta oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días, como lo manda la ley.—Juan E. Morand, Oficial del Estado Civil.

Centro Helvético

Convocatoria

Se convoca a los señores socios para la Asamblea General Extraordinaria, que se efectuará el día 11 del

corriente a las 20 horas en el local social para tratar la siguiente:

ORDEN DEL DIA

Renuncia colectiva de la Comisión Directiva actual. Elección de nueva Comisión Directiva.

Se encarece puntual asistencia.

La Comisión.

Nueva Helvecia, Marzo 3 de 1922.

Peluquería

Avenida del Puerto

de Armando Suárez

Avisa a sus clientes y al público en general que dicha Peluquería se traslada a la calle Avenida del Puerto esquina Norte frente de lo del señor Cauto.

ARTIGAS

Peluquería y Perfumería

Esta casa ha recibido Tricofero de Bary, Jabón Reuter y Agua de Colonia «Cleopatra», que vende a precios moderados.

Pedicuro

Encontrase en esta S. Felipe Sanchez, radicado en Mercedes. Ofrece sus servicios profesionales en operaciones de uñas, ojos de gallo, uñas encanecidas y durezas, clavos, verrugas. Operación sin dolor cura los juanetes por medio de masajes, cura también la trispiración a los pies. Su estadía será por 8 días, di ríjase al Hotel Uruguayo. También atiende a domicilio.

Se vende

casa desocupada situada en 18 de Julio, próximo a la plaza. Comodidad: piezas, cocina, galpón, aljibe, entrada ordinaria y demás. Se ofrecen en esta imprenta y en Montevideo, calle Uruguay, 1626.

Motocicleta

INDIA en perfecto estado se vende.

Para tratar AGUSTIN CIS, Rosario.

SE DESEA comprar de diez a quince vacas lecheras como para quesería. Para tratar con Luis Gardiol.—C. Española

Profesionales

German Greising.—Cirujano dentista.—Consultas de 8 a 12 y de 2 a 6.—Nueva Helvecia.

Dr. M. Olaves Amaro.—Médico cirujano.—Horas de consulta: de 9 a 11 y de 2 a 5.—Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvecia

Carlos A. Jourdan médico cirujano. Consultas de 8 a 12 y de 2 a 5. Nueva Helvecia

Ceresa Lugo de Reyes.—Partera, ofrece sus servicios profesionales y recibe pensionistas en su domicilio Avenida del Puerto frente al comercio del señor Couto.—Colonia Suiza

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador.—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle 18 de Julio entre 23 de Agosto y Golón y ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, transmisión de Sucesiones, Testamentarias, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

Ulcante Alvarez.—Pintor de obras.—Se encarga de todo trabajo concerniente al ramo. Calle Guillermo Tell entre Avenida del Puerto y Berna.

Hotel Progreso

de P. Lacava (hijo)
Excelentes comodidades para pasajeros y familias—Cuenta con dos coches y auto Overland—Teléfono: Las dos com-pañías, Uruguay 431, San José

Relojeria Suiza

RICARDO INGOLD

Especialista en trabajos complicados

25 de MAYO 462—MONTEVIDEO



LA DESMATADORA

ALFA-LAVAL

no es solamente por su construcción y por la alta calidad de sus materiales **LA MEJOR** máquina de su clase en el mundo, sino también **LA MAS ECONOMICA**, porque desmota mejor que cualquier otra, sin necesidad de pararla durante el trabajo para limpiarla.
Tenemos en existencia **REPUESTOS** para los tipos corrientes.

GOLDKUHLE & BROSTROM LDA.
URUGUAY, 1028—MONTEVIDEO

Los grandes triunfos de los tractores CASE a kerosene



en numerosos concursos demuestran que son superiores a todos sus competidores en el consumo de combustible y en durabilidad de su mecanismo.

Hemos vendido numerosos tractores CASE en todas las zonas de la República y después de rigurosas pruebas al Estado Mayor del Ejército, Estación Agronómica de Paysandú y Escuela Militar de Aviación.

Todos éstos éxitos de los tractores "CASE" fueron alcanzados con los famosos arados Grand Detour.

Nadie debe comprar sin antes pedir datos a **J. I. Case Threshing Machine Company**

Rondeau 1617
Montevideo

a su agente en Colonia Suiza
JUAN FREY

Fotografía

de Francisco Chabalgoity

CALLE ARTIGAS N.º 461

(FRENTE A LA CARCEL)

SAN JOSE

En este antiguo establecimiento se hace cualquier trabajo concerniente al ramo.



¿Quiere Vd. saber lo que le conviene?

¡Pues, nada más sencillo!

Lo que Vd. le conviene es efectuar sus compras en La Gran Sastrefía Mercería y Sombrerería **SINISCALCHI**. Porque es la única casa que puede ofrecerle mercaderías a su entera satisfacción y a precios que no admite competencia. Visite hoy mismo la casa y se convencerá.

Calle 18 de Julio entre Colón y 25 de Agosto

Francisco J. Siniscalchi.

NUEVA HELVECIA

Almacén "EL IDEAL" de Antonio M. Fraga

Participo a la numerosa clientela de este acreditado almacén y despacho de bebidas, y al público en general, que se me sirva, viéndolos con artículos de superior calidad, a precios que no admiten competencia.

Así mismo participo al público que he resuelto dedicarme a la compra y venta de queso, manteca, aves, huevos, y demás productos del país.

Colonia Suiza - Teléfono núm. 15

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas; es el predilecto de los turistas de buen gusto.

COLONIA SUIZA

ANDRES LEICHT

¿Necesita un trabajo tipográfico?
Recurra a la Imprenta **HELVECIA**

Automovilistas!

Maquinarias modernas
y Oficiales competentes

nunca le harán un mal trabajo
Una prueba le convencerá de esta aseveración
y su precio le dejará satisfecho

Taller de vulcanización

-- DE --

Agustín Gis

Sarandí esq. Rivera.

Rosario Oriental.

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR
Carpintería, Colchonería y Cajonería Fúnebre

Emilio Naviliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

Banco de la República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO . . . \$ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO . . . 201.335.955.5

Casa Central: Calle Zabala esquina Cerrito

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaíso.—Piso del Molino: Calle Agraciada número 993.—Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 2306.—Unión: Calle 18 de Julio, número 205.—Cordon: Avenida de Julio, número 1650, esquina Minas.

SUCURSALES:—Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lascañas, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad, Cardona, Aigua, Santa Lucía, S. Gregorio y unas de Corral

Operaciones del Banco

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Cajas de Ahorros con Alcantarías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas Corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales; Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila, Cartas de crédito; órdenes, transferencias y giros sobre el exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe Custodia de Títulos de Deuda y de Propiedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.º de Octubre de 1920 registrarán los siguientes tipos de intereses:

SE COBRARA

Cuentas Corrientes 8 por 100
Vales 6 1/2 por 100 al 7 1/2 por 100
Vales con dos firmas o garantía de Deuda Pública 6 1/2 por 100 al 7 1/2 por 100
Préstamos Hipotecarios 7 por 100
Préstamos especiales con garantía Convencional.

SE ABOBARA

Cuentas Corrientes a oro Hasta \$ 100.000.00 1 por 100
Depósitos a la vista a oro 1 por 100
Caja de Ahorros 50.000.00 3 por 100
Caja de Ahorros con Alcantarías 1.000.00 máximo 6 por 100

Libretas de Caja de Ahorros a Plazo 50.000.00 4 1/2 100

Fijo (a vencer cada seis meses) 50.000.00 4 1/2 100

Cajas de Ahorros, mayores sumas Convencional.

Las sumas mayores de \$ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcantarías, no devengarán interés por el exceso.

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En este caso, el interés se liquidará, desde el primer día de constituido el depósito.

Plazo fijo a tres meses Hasta \$ 50.000.00 3 1/2 por 100
Plazo fijo a seis meses Hasta \$ 50.000.00 4 por 100
Plazo fijo a un año 50.000.00 4 1/2 por 100
Mayor plazo Suma Convencional.

Por los depósitos a plata no se abonará interés.

Horas de Oficina

Desde el 1.º de Marzo hasta el 30 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16.—Desde el 1.º de Diciembre hasta el 28 Febrero, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

POLVOS HUMECTANTES
FULMINA

B

PARA FUMIGACIONES con cualquier clase de máquina

FULMINA

Se emplea sobre el insecto donde transita las hormigas, basta para exterminar multitud de moscos, miridos, etc., en pocos minutos.

Uso fácil
Acción rápida

Mezclada **FULMINA** PERFUMADA

Extermina los chinches instantáneamente, destruye las crías y esteriliza el mueble impidiendo criar nuevamente. Úselo y dormirá tranquilo.

Exclusividad para la América del Sud: ARRIETO & ORGA - Colonia 1096, Montevideo

Fernando J. Carballo

MARZO

18

SABADO

51 Remate feria Nacional de Ganadería

EN EL LOCAL

ANTONIO D. RIBEIRO

La Laguna Dpto. de Colonia

Se cuentan con importantes consignaciones

Gran centro de operaciones donde concurren ganados de excelente clase. Por inscripciones y demás informes, dirigirse a Antonio D. Ribeiro, en La Laguna, departamento de Colonia; Boulevard España 2116, Montevideo; a Lermo Ribeiro en Mercedes; o a Fernando J. Carballo, en su escritorio de Colonia.

Garage "La discordia"

AUTOS DE ALQUILER

— DE —
Klappenbach y Santa Maria
Teléfono Helvético N.º 30

Se vende una máquina de crema marca "Diabolo" nueva. Por informes en esta imprenta.

Campo

Se vende compuesto de 50 hectáreas más o menos con aguada sobre el Arroyo Rosario, casa de material con 8 piezas y 3 galpones, montes de eucaliptos y de sauce, quinta de árboles frutales cerca de tejido. Antigua estancia de Natividad.